

## 感染拡大防止のための留意点

### Pontos a ter em mente para evitar a propagação da infecção

新型コロナウイルスの感染拡大を防ぐため、イベントや会食の際には以下の点に留意してください。

Para evitar a propagação do Novo Coronavírus, mantenha os seguintes pontos em mente durante eventos e jantares:

- 体調が悪い場合は、イベントや会食に参加しないこと。
- Não participe de eventos ou jantares se não estiver se sentindo bem.
- 密閉・密集・密接が発生しやすい場所や基本的な感染防止策が徹底されていないイベントや会食への参加を控えること。特に、多数の人が密集し、かつ、大声等の発生を伴う行事、パーティー等への参加は控えること。
- Abstenha-se de participar de eventos e jantares onde seja provável que ocorra aglomerações, proximidade em ambientes fechados e onde as medidas básicas de prevenção de infecções não sejam totalmente implementadas. Em particular, evite participar de eventos, festas, etc., onde envolvam vozes altas, etc. e um grande número de pessoas se aglomera.
- イベントや会食の参加に当たっては、適切な対人距離の確保、手指消毒、マスクの着用、大声での会話の自粛など、適切な感染防止策を徹底すること。
- Ao participar de eventos e jantares, tome as medidas adequadas para prevenir infecções, como assegurar o distanciamento social apropriado, desinfetar as mãos e dedos, usar máscaras e evitar falar alto.
- 街頭や飲食店での大量または深夜にわたる飲酒や、飲酒しての行事への参加は、その行事の宗教的・文化的特性を踏まえつつ、なるべく自粛すること。
- Evite beber grandes quantidades ou tarde da noite nas ruas e restaurantes, e abstenha-se de participar de eventos com bebidas o máximo possível,

levando em consideração as características religiosas e culturais dos eventos.

- 必要に応じて、家族で自宅で過ごす、オンラインのイベントに参加するなどの新しい楽しみ方を検討すること。
- Se necessário, considere novas maneiras de se divertir, como passar o tempo com sua família em casa ou participar de eventos online, etc.
- 新型コロナウイルス感染症に感染したと疑われる場合で、医療機関への受診等に関して疑問等がある場合には、居住する自治体の相談窓口等に電話すること。
- Se suspeitar que foi infectado pelo Novo Coronavírus e tiver alguma dúvida sobre a consulta em uma instituição médica, ligue para o guichê de consultas do governo local onde mora.

#### 電話相談窓口

##### Guichê de consultas por telefone

- 各都道府県の相談窓口（医療機関への受診に関する疑問）
- Guichê de consultas em cada província (questões relativas às consultas em instituições médicas)
  - ・ やさしいにほんご (Plain Japanese) : <https://www.covid19-info.jp/area-jp.html>
  - ・ English: <https://www.covid19-info.jp/area-en.html>
  - ・ Português (Portuguese) : <https://www.covid19-info.jp/area-pt.html>
  - ・ 简体中文 (Simplified Chinese) : <https://www.covid19-info.jp/area-cs.html>
  - ・ 繁体中文 (Traditional Chinese) : <https://www.covid19-info.jp/area-ct.html>
  - ・ (Korean) : <https://www.covid19-info.jp/area-kr.html>
- 厚生労働省電話相談窓口（発生状況、全般に関する疑問）
- Guichê de consultas telefónicas do Ministério da Saúde, Trabalho e Bem-Estar (questões relativas à situação do surto e questões gerais)
  - ・ 電話番号
  - ・ TEL: 0120-565-653 (9:00–21:00)
  - ・ 対応言語
  - ・ Idiomas disponíveis: English, 中文 (Chinese), (Korean), Português (Portugues), Español (Spanish), ภาษาไทย (Thai), Tiếng Việt (Vietnamese)

#### 外国人の生活支援にかかる情報等

##### Informações relativas ao apoio na vida cotidiana de estrangeiros

- 外国人在留支援センター（FRESC）（出入国在留管理庁）
- Centro de Apoio a Residentes Estrangeiros (FRESC) (Imigração e Departamento de Imigração)

<http://www.moj.go.jp/isa/support/fresc/fresc01.html>

- 外国人生活支援ポータルサイト
- Portal de Apoio na Vida Cotidiana de Estrangeiros

各省の支援施策や地域における外国人向けの生活相談窓口の一覧等を言語別に掲載。

As medidas de apoio de cada ministério e a lista de guichês de consultas sobre a vida cotidiana para estrangeiros na região são afixadas por idioma.

トップページ

Página inicial: <http://www.moj.go.jp/isa/support/portal/index.html>